

Návod na použití

(postelové rošty pevné, polohovací, polohovací s písty)

(postelové rošty pružné, polohovací, polohovací s písty)

Vážení zákazníci, děkujeme Vám, že jste si zakoupil náš postelový rošt. Věnujte prosím patřičnou pozornost následujícím informacím. Vaše spokojenost je našim prvofadým cílem.

DŮLEŽITÉ – ČTĚTE POZORNĚ – USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

INSTALACE

- Postelový rošt vybalte z ochranného obalu.
- Při manipulaci nedržte za lamely ani hranolek umístěný ve středu roštu (středovou příčku).
- Odstraňte lepicí či plastové pásky (podle modelu), které zabraňují polohování postelového roštu.
- Celý rošt vložte do rámu postele tak, aby byla dostatečně podepřena bočnice postelového roštu a nemohlo dojít k jejím poškození při zatížení (tzn. podpora po celé délce roštu nebo minimálně ve třech bodech – hlava, střed, nohy), viz.obr. 3.
- Na postelový rošt položte matraci.

OVLÁDÁNÍ

- Polohovací část postelového roštu zvedejte do potřebné polohy pomocí textilního úchyty. Zvednutí do maximální polohy umožní vrátit polohovanou část postelového roštu zpět do základní polohy
- Dle Vámi zakoupeného modelu můžete individuálně nastavit některé komponenty:
 - Nastavení tuhosti v bederní části postelového roštu pomocí plastových objímkem, viz etiketa umístěná na lamele postelového roštu, obr. 1.
 - Variabilní tuhost plochy postelového roštu pomocí pružných komponentů v ramenní a bederní oblasti, obr. 2.
 - Vytažení kolébky s lamelami v bederní oblasti do požadované výšky. Vytažení kolébky na maximum umožní její návrat do základní polohy.

UPOZORNĚNÍ

- Postelový rošt je určen pro použití v suchém prostředí – v obytném interiéru.
- Na postelové rošty je zakázáno stoupat či skákat. V případě jiné než základní rovné polohy je zakázáno na zvednuté části sedat nebo působit neadekvátní silou.
- Při polohování postelového roštu opatřeného písty a nezatíženého matrací hrozí nebezpečí prudkého zdvihu vnitřního rámu.
- Manipulace s postelovým roštem opatřeným písty není určena dětem mladším 12 let.
- Polohování postelového roštu je nutné provádět pouze pomocí textilního úchyty.
- Při polohování postelového roštu je nutné dbát na to, aby nedošlo k sevření částí lidského těla, lůžkovin a jiných předmětů mezi rošt a rám postele.
- Je třeba zajistit volný přístup vzduchu zespod postelového roštu.
- Postelový rošt má atest zdravotní nezávadnosti. Případný pach "novoty" po krátké době vymizí.
- Vždy postupujte podle pokynů výrobce.

ÚDRŽBA

- Dřevěné i plastové komponenty doporučujeme ošetřovat vlhkou textilií, nesmí docházet k namáčení.
- Je nutné pravidelně kontrolovat správné utažení všech spojovacích elementů

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Prosím berte v úvahu, že dřevo jako přírodní materiál má svoji specifickou kresbu různého zabarvení, případně suky, které zvýrazňují jeho jedinečnost a originalitu. Toto není vadou výrobku, ale přirozeným jevem. Není proto důvodem pro případné reklamace.
Záruka poskytovaná výrobcem se vztahuje na vady zjištěné v záruční době způsobené vadným materiálem, konstrukcí nebo chybným zpracováním při běžném používání roštu.
Zjevné vady a nekompletnost reklamujte ihned po převzetí.
Záruka na výrobek se nevztahuje na:

- běžné opotřebení, přirozené stárnutí, změnu barvy použitých materiálů
- vady způsobené nevhodným uložením, opravou, údržbou, přetížením nebo nesprávným užíváním výrobku
- vady zboží, na něž byla poskytnuta sleva
- vady způsobené vlastní přepravou zboží zákazníkem

Obal výrobku uložte mimo dosah dětí a likvidaci provádějte v souladu se zákonem o odpadech.

Návod na použitie

(postel'ové rošty pevné, polohovacie, polohovacie s piestmi)

(postelové rošty pružné, polohovací, polohovací s písty)

Vážení zákaznik, ďakujeme, že ste si zakúpili náš postelový rošt. Venujte, prosím, patričnú pozornosť nasledujúcim informáciám. Vaša spokojnosť je našim prvoradým cieľom.

DŮLEŽITÉ – ČÍTAJTE POZORNE – USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

INŠTALÁCIA

- Postel'ový rošt vyberte z ochranného obalu.
- Pri manipulácii nedržte za lamely ani za hranol umiestnený v strede roštu (stredovú priečku).
- Odstráňte lepiace alebo plastové pásky (podľa modelu), ktoré bránia polohovaniu postelového roštu.
- Celý rošt vložte do rámu postele tak, aby bola bočnica roštu dostatočne podporená a nedošlo k jej poškodeniu pri zaŕažení (tzn. podpora po celej dĺžke roštu alebo aspoň v troch bodoch – hlava, stred, nohy), viď obr. 3.
- Na postel'ový rošt položte matrac.

OVLÁDANIE

- Polohováciu časť postel'ového roštu zdvíhajte do potrebnej polohy pomocou textilného úchyty. Zdvihnutie do maximálnej polohy umožní vrátiť polohovanú časť späť do základnej polohy.
- Podľa zakúpeného modelu môžete individuálne nastaviť niektoré komponenty:
 - Nastavenie tuhosti v bedrovej časti pomocou plastových objímok, viď etiketu na lamele roštu, obr. 1.
 - Variabilnú tuhosť plochy roštu pomocou pružných komponentov v oblasti ramien a bedier, obr. 2.
 - Vytiahnutie koľisky s lamelami v bedrovej oblasti na požadovaný výšku. Vytiahnutie koľisky na maximum umožní jej návrat do základnej polohy.

UPOZORNENIE

- Postel'ový rošt je určený na použitie v suchom prostredí – v obytnom interiéri.
- Je zakázané na rošty stúpať alebo skákať. V prípade inej ako základnej rovnej polohy je zakázané sedieť na zdvihnutých častiach alebo vyvíjať neadekvátnu silu.
- Pri polohovaní roštu vybaveného piestami a nezatíženej matracou hrozí nebezpečenstvo prudkého zdvihu vnútorného rámu.
- Manipulácia s roštom vybaveným piestami nie je určená pre deti mladšie ako 12 rokov.
- Polohovanie roštu vykonávajte len pomocou textilného úchyty.
- Pri polohovaní roštu dbajte na to, aby nedošlo k zovretiu častí tela, postelnej bielizne alebo iných predmetov medzi rošt a rám postele.
- Zabezpečte voľný prístup vzduchu spod roštu.
- Postel'ový rošt má certifikát zdravotnej nezávadnosti. Případný pach "novosti" po krátkej dobe zmizne.
- Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.

ÚDRŽBA

- Drevené aj plastové komponenty odporúčame ošetrovať vlhkou textíliou, nesmie dôjsť k namáčaniu.
- Je potrebné pravidelne kontrolovať správne dotiahnutie všetkých spojovacích prvkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Prosím, vezmite na vedomie, že drevo ako prírodný materiál má svoju špecifickú kresbu s rôznymi farebnými odtieňmi, prípadne hrče, ktoré zvýrazňujú jeho jedinečnosť a originalitu. Toto nie je vadou výrobku, ale prirodzeným javom, a nie je dôvodom na reklamáciu.
Záruka poskytovaná výrobcem sa vzťahuje na vady zistené počas záručnej doby spôsobené vadným materiálom, konštrukciou alebo chybným spracovaním pri bežnom používaní roštu. Zjavné vady a nekompletnosť reklamujte ihneď po prevzatí. Záruka sa nevzťahuje na:

- bežné opotrebovanie, prirodzené starnutie, zmenu farby použitých materiálov
- vady spôsobené nevhodným uložením, opravou, údržbou, preťažením alebo nesprávnym používaním výrobku
- vady tovaru, na ktoré bola poskytnutá zľava
- vady spôsobené vlastnou prepravou zákazníka

Obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí a likvidáciu vykonajte v súlade so zákonom o odpadoch.

CZ

Bedienungsanleitung

Lattenroste starr, Kopf- und Fußteil verstellbar, mit Kolben

(Lattenroste flexibel, polohovací, polohovací s písty)

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unseren Lattenrost entschieden haben. Bitte beachten Sie die folgenden Informationen. Ihre Zufriedenheit ist unser oberstes Ziel.

WICHTIG – SORGFÄLTIG LESEN – FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

INSTALLATION

- Entnehmen Sie den Lattenrost aus der Schutzverpackung.
- Fassen Sie den Lattenrost nicht an den Lamellen oder der mittleren Leiste (Mittelstrebe) an.
- Entfernen Sie je nach Modell die Klebe- oder Kunststoffbänder, die das Verstellen des Lattenrostes verhindern.
- Legen Sie den gesamten Lattenrost in den Betrahmen, sodass die Seitenteile des Lattenrostes ausreichend gestützt werden und nicht beschädigt werden können, wenn das Bett belastet wird (d.h. Stützung entlang der gesamten Länge des Lattenrostes oder mindestens an drei Punkten – Kopf, Mitte, Fuß), siehe Abb. 3.
- Legen Sie die Matratze auf den Lattenrost.

BEDIENUNG

- Heben Sie den verstellbaren Teil des Lattenrostes mit Hilfe des Textilgriffs in die gewünschte Position. Durch das Anheben in die maximale Position können Sie den verstellbaren Teil wieder in die Ausgangsposition zurückbringen.
- Je nach gekauftem Modell können Sie verschiedene Komponenten individuell einstellen:
 - Härtegrad im Lendenbereich durch Kunststoffschellen einstellen, siehe Etikett auf der Lattenrostlamelle, Abb. 1.
 - Variable Härte des Lattenrostes mittels flexibler Komponenten im Schulter- und Lendenbereich, Abb. 2.
 - Ziehen Sie die Wippe mit den Lamellen im Lendenbereich auf die gewünschte Höhe. Das Ziehen der Wippe auf das Maximum ermöglicht eine Rückkehr in die Grundstellung.

HINWEISE

- Der Lattenrost ist für den Gebrauch in trockenen Räumen – im Wohnbereich – vorgesehen.
- Es ist verboten, auf den Lattenrosten zu stehen oder zu springen. In einer anderen als der flachen Grundposition ist es verboten, auf den angehobenen Teilen zu sitzen oder übermäßige Kräfte auszuüben.
- Beim Verstellen eines Lattenrostes mit Gasdruckfedern und ohne Matratzenbelastung besteht die Gefahr eines plötzlichen Anhebens des Innenrahmens.
- Die Handhabung eines Lattenrostes mit Gasdruckfedern ist für Kinder unter 12 Jahren nicht geeignet.
- Das Verstellen des Lattenrostes darf nur mit dem Textilgriff erfolgen.
- Achten Sie beim Verstellen des Lattenrostes darauf, dass keine Körperteile, Bettwäsche oder andere Gegenstände zwischen Lattenrost und Betrahmen eingeklemmt werden.
- Für ausreichende Luftzirkulation unter dem Lattenrost muss gesorgt werden.
- Der Lattenrost ist gesundheitlich unbedenklich zertifiziert. Ein eventueller "Neugeruch" verschwindet nach kurzer Zeit.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

PFLEGE

- Holz- und Kunststoffteile sollten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, es darf kein Wasser eindringen.
- Alle Verbindungselemente sind regelmäßig auf festen Sitz zu überprüfen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bitte beachten Sie, dass Holz als Naturmaterial eine individuelle Maserung und Farbabweichungen sowie Astlöcher aufweisen kann, die seine Einzigartigkeit und Originalität unterstreichen. Dies stellt keinen Mangel am Produkt dar, sondern ist ein natürlicher Vorgang und daher kein Grund für Reklamationen. Die vom Hersteller gewährte Garantie deckt Mängel ab, die in der Garantiezeit aufgrund von fehlerhaftem Material, Konstruktion oder Verarbeitung bei normaler Nutzung des Lattenrostes auftreten. Offensichtliche Mängel und Unvollständigkeiten sind sofort nach Erhalt zu reklamieren.
Die Garantie gilt nicht für:

- normalen Verschleiß, natürliche Alterung, Farbveränderungen der verwendeten Materialien
- Mängel durch unsachgemäße Lagerung, Reparatur, Pflege, Überlastung oder falsche Benutzung des Produkts
- Mängel an reduzierter Ware
- Mängel, die durch den Eigentransport des Kunden verursacht wurden

Bewahren Sie die Verpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie diese gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zur Abfallwirtschaft.

SK

Návod na použitie

(postel'ové rošty pevné, polohovacie, polohovacie s piestmi)

(postelové rošty pružné, polohovací, polohovací s písty)

Vážení zákaznik, ďakujeme, že ste si zakúpili náš postelový rošt. Venujte, prosím, patričnú pozornosť nasledujúcim informáciám. Vaša spokojnosť je našim prvoradým cieľom.

SK

Instrukcja użytkowania

(stelaże do łóżka bez regulacji, regulowane, regulowane z podnośnikami)

(Lattenroste flexibel, polohovací, polohovací s písty)

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego stelaża do łóżka. Prosimy o zwrócenie uwagi na poniższe informacje. Państwa zadowolenie jest naszym priorytetem.

WAŻNE – PRZECZYTAJ UWAŻNIE – ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

MONTAŻ

- Wyjmij stelaż z opakowania ochronnego.
- Podczas przenoszenia nie chwytaj za listwy ani belkę umieszczoną na środku stelaża (środkową poprzeczkę).
- Usuń taśmy klejące lub plastikowe (w zależności od modelu), które zapobiegają regulacji stelaża.
- Umieść cały stelaż w ramie łóżka w taki sposób, aby boki stelaża były odpowiednio podparte i nie doszło do ich uszkodzenia pod ciężarem (tzn. wsparcie na całej długości stelaża lub przynajmniej w trzech punktach – głowa, środek, nogi), patrz rys. 3.
- Położ materac na stelaż.

OBŚLUGA

- Podnoś regulowaną część stelaża za pomocą uchwytu tekstylnego do żądanej pozycji. Podniesienie do maksymalnej pozycji umożliwia powrót regulowanej części stelaża do pozycji wyjściowej.
- W zależności od zakupionego modelu można indywidualnie regulować niektóre elementy:
 - Regulacja twardości w odcinku łędźwiowym za pomocą plastikowych obejm, patrz etykieta umieszczona na listwie stelaża, rys. 1.
 - Zmienna twardość powierzchni stelaża dzięki elastycznym elementom w obszarze ramion i lędźwi, rys. 2.
 - Wysuwanie kołyski z listwami w obszarze lędźwiowym na wymaganą wysokość. Wysunięcie kołyski na maksimum umożliwia jej powrót do pozycji wyjściowej.

OSTRZEŻENIA

- Stelaż jest przeznaczony do użytku w suchym środowisku – w pomieszczeniach mieszkalnych.
- Zabrania się stawiania lub skakania na stelażu. W przypadku innej niż podstawowa, płaska pozycja, zabrania się siadania na podniesionych częściach lub wywierania nadmiernej siły.
- Przy regulacji stelaża wyposażonego w siłowniki gazowe i pozbawionego materaca istnieje ryzyko gwałtownego uniesienia wewnętrznej ramy.
- Manipulowanie stelażem wyposażonym w siłowniki gazowe nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 12 lat.
- Regulację stelaża należy wykonywać tylko przy użyciu uchwytu tekstylnego.
- Podczas regulacji stelaża należy uważać, aby nie doszło do przycisnięcia części ciała, pościeli ani innych przedmiotów między stelażem a ramą łóżka.
- Należy zapewnić swobodny dostęp powietrza pod stelażem.
- Stelaż posiada certyfikat bezpieczeństwa zdrowotnego. Ewentualny „zapach nowości” zniknie po krótkim czasie.
- Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

KONSERWACJA

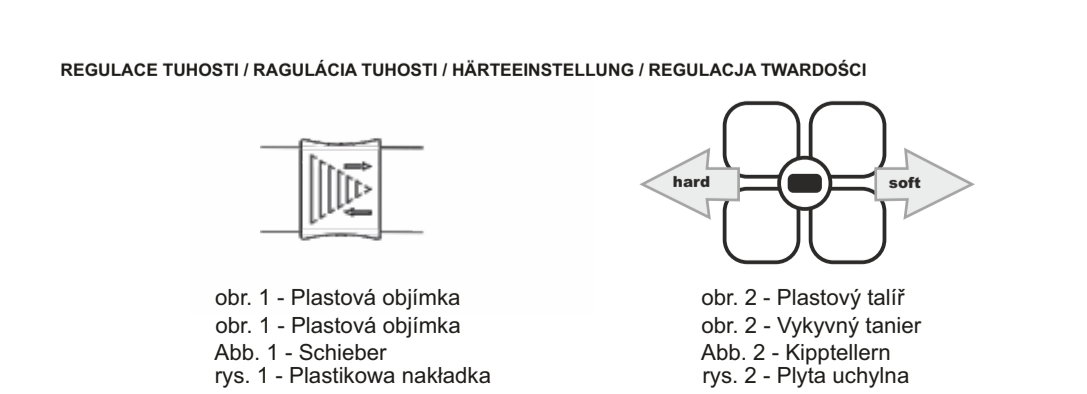
- Drewniane i plastikowe elementy zalecamy czyścić wilgotną ściereczką, unikając nadmiernego namaczania.
- Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie elementy łączące są prawidłowo dokręcone.

WARUNKI GWARANCJI

Prosimy pamiętać, że drewno jako materiał naturalny ma swoją specyficzną strukturę o różnym zabarwieniu, a także sęki, które podkreślają jego wyjątkowość i oryginalność. Nie jest to wada produktu, ale zjawisko naturalne i nie stanowi podstawy do reklamacji.
Gwarancja udzielana przez producenta obejmuje wady wykryte w okresie gwarancyjnym spowodowane wadliwym materiałem, konstrukcją lub błędnym wykonaniem podczas normalnego użytkowania stelaża. Oczywiście wady i niekompletność należy zgłaszać natychmiast po odbiorze. Gwarancja nie obejmuje:

- normalnego zużycia, naturalnego starzenia się, zmiany koloru użytych materiałów
- wad wynikających z niewłaściwego przechowywania, naprawy, konserwacji, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania produktu
- wad produktów, na które udzielono rabatu
- uszkodzeń spowodowanych własnym transportem klienta

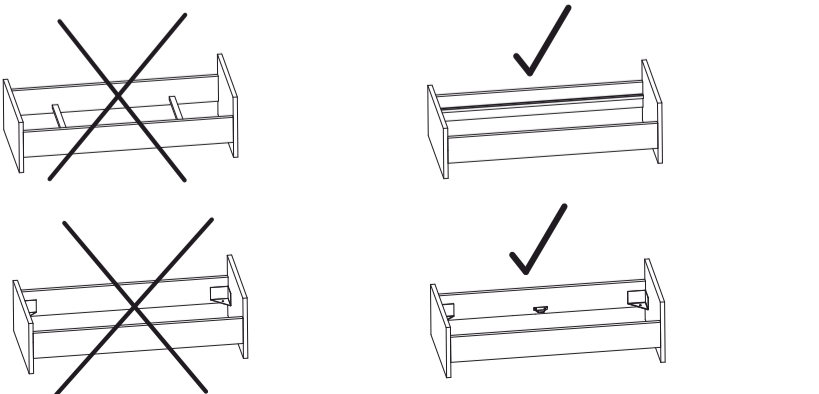
Opakowanie produktu należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, a jego utylizację przeprowadzać zgodnie z ustawą o odpadach.



obr. 1 - Plastová objímka
obr. 1 - Plastová objímka
Abb. 1 - Schieber
rys. 1 - Plastikowa nakładka

obr. 2 - Plastový talíř
obr. 2 - Vykynný tanier
Abb. 2 - Kippteller
rys. 2 - Plyta uchylna

DE



Használati útmutató

(fix, állítható és állítható dugattyús ágyrácsok)

Fontos információk:

Tisztelt vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta ágykeretünket. Kérjük, fordítson figyelmet az alábbi információkra. Az ön elégedettsége a legfontosabb célunk.

FONTOS – OLVASSA EL FIGYELMESEN – ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ

TELEPÍTÉS

- Vegye ki az ágykeretet a védőcsomagolásból.
- A kezelésekor ne fogja meg a léceket vagy a középső tartólécet (középső gerenda).
- Távolítsa el a ragasztószalagot vagy műanyag szalagokat (a modelltől függően), amelyek megakadályozzák az ágykeret beállítását.
- Helyezze be az egész keretet az ágy vázába úgy, hogy az oldalsó részek megfelelően legyenek megtámasztva, hogy elkerüljék a sérülést terhelés esetén (vagyis a teljes hosszában vagy legalább három ponton – fej, középső rész, lábak) lásd ábra 3.
- Helyezze a matracot az ágykeretre.

MŰKÖDÉS

- Az ágykeret állítható részét textil fogantyú segítségével emelje a kívánt pozícióba. Az állítható rész maximális felemelése lehetővé teszi annak visszaállítását az alaphelyzetbe.
- A vásárolt modell függvényében egyes komponensek egyénileg állíthatók:
 - A derékrész merevségének beállítása műanyag gyűrűk segítségével, lásd a léceken található címkét, ábra 1.
 - A keret rugalmasságának változtatása a váll- és derékrészben található rugalmas komponensek segítségével, ábra 2.
 - A derékrész lamelláinak emelése a kívánt magasságba. A maximális emelés lehetővé teszi a visszaállítást az alaphelyzetbe.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Az ágykeret száraz beltéri környezetben történő használatra készült.
- Az ágykeretre tilos rálépni vagy ugrálni. Más, mint az alap sík helyezetben, tilos leülni a felemelt részekre vagy túlzott erőt kifejteni.
- A gázrugóval felszerelt ágykeret matrac nélküli állítása esetén fennáll a belső váz hirtelen megemelésének veszélye.
- Az ágykeret állítása csak a textil fogantyú segítségével végezhető.
- Az ágykeret állításakor figyelni kell arra, hogy ne csipődjön be a test bármely része, az ágynemű vagy más tárgyak az ágykeret és a váz közé.
- Biztosítani kell az ágykeret alatti szabad levegőáramlást.
- Az ágykeret egészségügyi megfelelőségi tanúsítvánnyal rendelkezik. Az esetleges „új szag” rövid időn belül eltűnik.
- Mindig kövesse a gyártó utasításait.

KARBANTARTÁS

- A fa- és műanyag elemeket nedves ruhával ajánljuk tisztítani, a nedvesítést kerülni kell.
- Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy minden rögzítőelem megfelelően meg van-e húzva.

GARANCIAFELTÉTELEK

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fa természetes anyagként sajátos szálrajzolattal, színeltérésekkel és esetleges csomókkal rendelkezik, amelyek kiemelik egyediségét és eredetiségét. Ez nem a termék hibája, hanem természetes jelenség, és nem képezi a reklamáció alapját. A gyártó által nyújtott garancia a garanciális időszak alatt felfedezett, hibás anyagból, szerkezetből vagy hibás feldolgozásból eredő hibákra vonatkozik a keret rendeltetésszerű használata során. A nyilvánvaló hibákat és hiányosságokat azonnal jelezni kell az átvételkor. A garancia nem vonatkozik:

- a normál kopásra, természetes öregedésre, a használt anyagok színének változására
- nem megfelelő tárolásból, javításból, karbantartásból, túlterhelésből vagy helytelen használatból eredő hibákra
- olyan termékek hibáira, amelyekre kedvezmény volt adva
- a vásárló által végzett szállításból eredő hibákra

A termék csomagolását tartsa távol a gyermekektől, és a hulladékkezelési törvényeknek megfelelően végezze az ártalmatlanítást.

HU

Instrucțiuni de utilizare

(somiere fixe, rabatabile, rabatabile cu piston)

Informații importante:

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat somiera noastră. Vă rugăm să acordați atenție informațiilor de mai jos. Satisfacția dumneavoastră este obiectivul nostru principal..

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE – PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE VIITOARE

INSTALARE

- Scoateti somiera din ambalajul de protecție.
- La manipulare, nu apucați somiera de lamele sau de bara centrală (pragul central).
- Îndepărtați benzile adezive sau de plastic (în funcție de model), care împiedică ajustarea somierei.
- Introduceți întreaga somieră în cadrul patului astfel încât marginile să fie suficient susținute pentru a preveni deteriorarea acestora sub sarcină (adică suport pe toată lungimea somierei sau cel puțin în trei puncte – cap, mijloc, picioare), vezi fig. 3.
- Așezați salteaua pe somieră.

FUNCȚIONARE

- Ridicați partea reglabilă a somierei în poziția dorită utilizând mânerul textil. Ridicarea la poziția maximă permite revenirea părții reglabile a somierei la poziția de bază.
- În funcție de modelul achiziționat, puteți ajusta individual unele componente:
 - Reglarea rigidității în zona lombară folosind clemele de plastic, vezi eticheta de pe lamela somierei, fig. 1.
 - Rigiditate variabilă a suprafeței somierei prin componente flexibile în zona umerilor și a lombarului, fig. 2.
 - Ridicarea cadrului cu lamele din zona lombară la înălțimea dorită. Ridicarea cadrului la maximum permite revenirea acestuia în poziția inițială.

ATENȚIONĂRI

- Somiera este destinată utilizării într-un mediu uscat – în interiorul locuinței.
- Este interzis să vă urcați sau să săriți pe somiere. În cazul în care somiera nu este în poziția sa plană de bază, este interzis să stați pe părțile ridicate sau să aplicați forță neadecvată.
- Când ajustați o somieră echipată cu pistoane și fără greutatea saltelei, există riscul unei ridicări bruște a cadrului interior.
- Manipularea unei somiere echipate cu pistoane nu este destinată copiilor sub 12 ani.
- Reglarea somierei trebuie efectuată doar cu ajutorul mânerului textil.
- La reglarea somierei, aveți grijă să nu prindeți părți ale corpului, așternuturi sau alte obiecte între somieră și cadrul patului.
- Este necesar să se asigure accesul liber al aerului sub somieră.
- Somiera este certificată pentru siguranța sanitară. Orice miros de "nou" va dispărea în scurt timp.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.

ÎNȚREȚINERE

- Recomandăm curățarea componentelor din lemn și plastic cu o cârpă umedă, fără a le înmuia excesiv.
- Este necesar să verificați periodic strângerea corectă a tuturor elementelor de fixare.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Vă rugăm să rețineți că lemnul, fiind un material natural, are un desen specific al fibrelor și variații de culoare, precum și noduri care evidențiază unicitatea și originalitatea sa. Acest lucru nu reprezintă un defect al produsului, ci un fenomen natural și nu este motiv de reclamație. Garanția oferită de producător acoperă defectele descoperite în perioada de garanție cauzate de material defectuos, construcție sau prelucrare necorespunzătoare în timpul utilizării normale a somierei. Defectele evidente și lipsurile trebuie reclamate imediat după primire. Garanția nu se aplică pentru:

- uzura normală, îmbătrânirea naturală, schimbarea culorii materialelor utilizate
- defecte cauzate de depozitare necorespunzătoare, reparații, întreținere, supraîncărcare sau utilizare incorectă a produsului
- defecte ale produselor pentru care a fost acordată o reducere
- defecte cauzate de transportul propriu al clientului

Ambalajul produsului trebuie păstrat departe de copii și eliminat conform legislației privind deșeurile.

Uputstvo za upotrebu

(ravni okviri sa letvicama, podesivi, podesivi sa klipovima)

Fontos információk:

Tisztelt vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta ágykeretünket. Kérjük, fordítson figyelmet a következő információra. A Ön elégedettségje a legfontosabb célunk.

VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE – SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

INSTALACIJA

- Izvadite krevetni ram iz zaštitnog pakovanja.
- Prilikom rukovanja, ne držite ram za letvice ili srednju prečku.
- Uklonite lepljive ili plastične trake (u zavisnosti od modela) koje sprečavaju podešavanje krevetnog rama.
- Postavite ceo ram u okvir kreveta tako da bočne strane rama budu dovoljno oslonjene kako bi se izbegla oštećenja pod opterećenjem (tj. podloga duž cele dužine rama ili najmanje u tri tačke – glava, sredina, noge), vidí sliku 3.
- Postavite dušek na krevetni ram.

UPRAVLJANJE

- Podesivi deo krevetnog rama podižite pomoću tekstilne ručke. Podizanje do maksimalne pozicije omogućava vraćanje podešavanog dela rama u početni položaj.
- U zavisnosti od modela koji ste kupili, možete pojedinačno podesiti neke komponente:
 - Podesite tvrdoću u lumbalnom delu rama pomoću plastičnih stezaljki, vidí etiketu na letvici rama, slika 1.
 - Podesite varijabilnu tvrdoću površine rama pomoću fleksibilnih komponenti u predelu ramena i lumbalnom delu, slika 2.
 - Izvcite nosač sa letvicama u lumbalnom delu do željene visine. Maksimalno izvlačenje nosača omogućava njegov povratak u osnovni položaj.

UPOZORENJA

- Krevetni ram je namenjen za upotrebu u suvom okruženju – u stambenim prostorijama.
- Zabranjeno je stajanje ili skakanje po krevetnim ramovima. U slučaju da ram nije u osnovnom ravnom položaju, zabranjeno je sedenje na podignutim delovima ili primena neprimerene sile.
- Prilikom podešavanja rama sa gasnim klipovima bez opterećenja dušekom, postoji rizik od naglog podizanja unutrašnjeg okvira.
- Rukovanje ramom sa gasnim klipovima nije namenjeno deci mlađoj od 12 godina.
- Podešavanje krevetnog rama mora se obavljati isključivo pomoću tekstilne ručke.
- Prilikom podešavanja rama, pazite da ne dođe do uklještenja delova tela, posteljine ili drugih predmeta između rama i okvira kreveta.
- Potrebno je obezbediti slobodan protok vazduha ispod rama.
- Krevetni ram poseduje sertifikat o zdravstvenoj ispravnosti. Bilo kakav miris "novog" će nestati nakon kratkog vremena.
- Uvek postupajte u skladu sa uputstvima proizvođača.

ODRŽAVANJE

- Drvene i plastične komponente preporučujemo da čistite vlažnom krpom, ali izbegavajte natapanje.
- Redovno proveravajte da li su svi spojni elementi pravilno zategnuti.

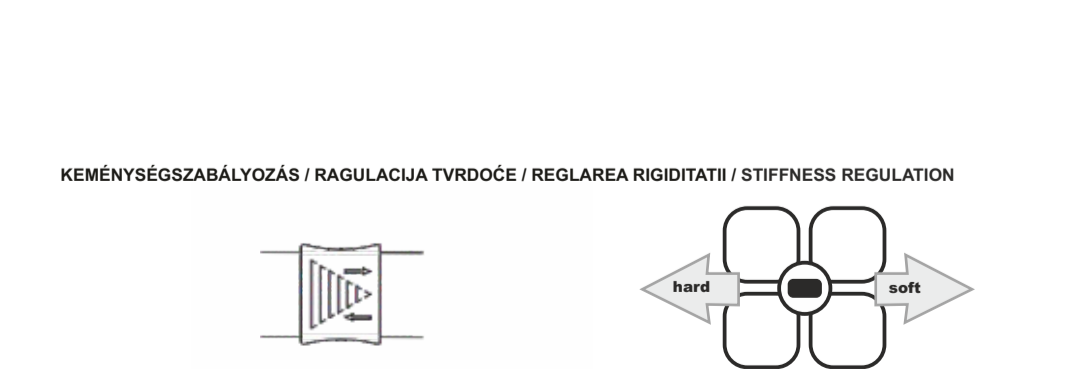
GARANCIJSKI USLOVI

Molimo vas da imate na umu da drvo kao prirodni materijal ima specifične šare, razlike u boji i čvorove, koji naglašavaju njegovu jedinstvenost i originalnost. Ovo nije nedostatak proizvoda, već prirodna pojava i ne može biti razlog za reklamaciju. Garancija koju pruža proizvođač odnosi se na nedostatke otkrivene u garantnom roku, izazvane lošim materijalom, konstrukcijom ili nepravilnom obradom tokom uobičajene upotrebe rama. Očigledni nedostaci i nekompletnost proizvoda reklamirajte odmah po prijemu.

Garancija se ne odnosi na:

- uobičajeno habanje, prirodno starenje, promenu boje korišćenih materijala
- nedostatke uzrokovane nepravilnim skladištenjem, popravkom, održavanjem, preopterećenjem ili nepravilnom upotrebom proizvoda
- nedostatke na robama za koje je odobren popust
- nedostatke uzrokovane prevozom robe od strane kupca

Ambalažu proizvoda čuvajte van domašaja dece i zbrinite je u skladu sa zakonom o otpadu.



1. ábra – Műanyag persely
slika 1 - Plastična čaura
fig. 1 - Manşon de plastic
Fig. 1 - Plastic sleeve

2. ábra – Műanyag tányér
slika 2 - Plastični tanjir
fig. 2 - Disc de plastic
Fig. 2 - Plastic plate

SR

User Manual

(Fixed, Adjustable, Adjustable with Pistons Bed Slats)

Important information:

Dear Customer, thank you for purchasing our bed frame. Please pay close attention to the following information. Your satisfaction is our top priority.

IMPORTANT – PLEASE READ CAREFULLY – KEEP FOR FUTURE REFERENCE

INSTALLATION

- Remove the bed frame from its protective packaging.
- When handling the bed frame, do not hold it by the slats or the central support bar.
- Remove any adhesive or plastic straps (depending on the model) that prevent the frame from being adjusted.
- Place the entire frame into the bed structure, ensuring that the sides of the frame are sufficiently supported to prevent damage when loaded (i.e., supported along the entire length or at least at three points – head, middle, and foot), see fig. 3.
- Place the mattress on the bed frame.

OPERATION

- Adjust the movable part of the bed frame to the desired position using the fabric handle. Lifting it to the maximum position will allow the adjustable section to return to its original position.
- Depending on the model you purchased, you can individually adjust some components:
 - Adjust the firmness in the lumbar region using plastic clamps, see the label on the bed frame slat, fig. 1.
 - Adjust the variable firmness of the bed frame surface with flexible components in the shoulder and lumbar areas, fig. 2.
 - Raise the cradle with slats in the lumbar region to the desired height. Raising the cradle to the maximum will allow it to return to its default position.

WARNINGS

- The bed frame is intended for use in dry environments – in residential interiors.
- It is prohibited to stand or jump on the bed frame. When in any position other than the basic flat position, it is prohibited to sit on the raised parts or apply excessive force.
- When adjusting the bed frame equipped with pistons and without the weight of a mattress, there is a risk of sudden upward movement of the inner frame.
- Handling the bed frame with pistons is not intended for children under 12 years old.
- The bed frame should only be adjusted using the fabric handle.
- When adjusting the bed frame, ensure that no body parts, bedding, or other objects become trapped between the frame and the bed structure.
- Ensure free airflow underneath the bed frame.
- The bed frame is certified as health-safe. Any "new product" smell will disappear shortly.
- Always follow the manufacturer's instructions.

MAINTENANCE

- We recommend cleaning wooden and plastic components with a damp cloth, avoiding soaking.
- Regularly check that all fasteners are properly tightened.

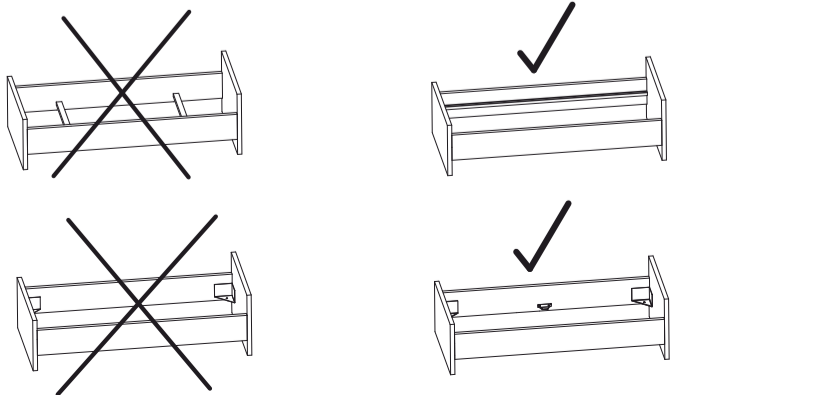
WARRANTY CONDITIONS

Please note that wood, as a natural material, has its own unique grain pattern, color variations, and possible knots, which enhance its individuality and originality. This is not a defect of the product but a natural phenomenon and is not a valid reason for a complaint. The warranty provided by the manufacturer covers defects discovered within the warranty period caused by faulty materials, construction, or improper processing during normal use of the frame. Obvious defects and incomplete deliveries should be reported immediately upon receipt.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear, natural aging, or changes in the color of materials used.
- Defects caused by improper storage, repair, maintenance, overload, or misuse of the product.
- Defects in discounted items.
- Defects caused by the customer's transportation of the goods.

Keep the packaging out of the reach of children and dispose of it in accordance with waste disposal regulations.



RO